

「아이젠하워」美國大統領의

國會에서의 演說

議長閣下! 貴賓여러분! 韓國國民代表者여러분! 먼저 이 자리에서 늦게 나와서 罪悚합니다. 일부터 그렇게 하는 것이 勿論 아니었습니다.

오늘 大韓民國國會에서 演說하기로 請이 있어 本人은 特別한 榮光을 받았읍니다. 여러분은 韓國國民의 希望과 抱負를 實行하는 것을 맡아가지고 있습니다. 이 責任은 地方的인 것이나 좁은 것이나 制限된 것이 아니옵니다. 이 任務를 實行하는데 여러분의 말하는 것과 行하는 것이 大韓民國國外的인 關係 外에 깊은 意義와 歷史的 責任이 있습니다. 온 世上은 여러분을 注目하고 있는 것입니다.

韓國에는 前에는 侵略에서 살수 있는가 試驗하는 戰鬪地였는데 이제는 責任있는 代議的인 自治政府의 實驗場이 되었습니다. 오늘날은 韓國의 誠實성과 또 民主主義의 節次에 있어서 忍耐성과 또 나라의 建國과 理念에 대해서 忠誠을 證明하는 時代였읍니다.

여러분의 모든 努力에 있어서 美國國民의 同情的理解와 祝福에 있는 것입니다. 一九五二年度 韓國을 訪問以後 훌륭한 變化가 있었읍니다. 그때에 여러분의

나라는 戰爭에 破壞된 깊은 傷處를 가지고 있었읍니다. 그러나 自由韓國의 여러분은 이 破壞된 나라를 再建함에 있어서 努力을 했읍니다. 또 意志가 弱한 사람이었으면 주저않고 말았을것인데 여러분은 努力해서 生活水準의 向上을 努力하고 있습니다. 最近에 同等하게 激勵적이었던 것은 무엇이나 하면 民主主義의 基本이 되는 制度와 慣行의 回生에 있어서 完全한 回生이 있었다는 것이 激勵的인 것입니다. 오늘날 이事情에 여러분의 友邦과 同盟國의 軍人을 믿어서 自由韓國境界線의 侵犯이 있을수 없는 것이 여러분은 확실히 알 수 있을것입니다. 우리相互防衛條約의 모든 公約에 따라서 우리는 大韓民國에 支援을 엄숙히 再確認하는 것입니다. 根本責任은 勿論 韓國國民과 그의 政府에 있는 것입니다. 外部의 援助는 어느 나라든지 그 援助를 받어서 그의 安定과 熱心과 살길과 信念 目的의 信念에 따라서 또 그의 生活方式에 依해서 그 理念에 依해서 犧牲한 表示를 하는 그런 國家에서 이런 援助를 效果的으로 使用할 수 있는 것입니다.

勿論 明確한 事實 甚한 苦痛스러운 戰爭 三年을 通해서 한국 國民은 이런 決心을 表示했읍니다. 우리는 한국陸海空軍 또는 그 自由를 爲해서 自己 生命을 바쳤던 聯合國會員國 열여섯나라에서 나왔던 親友 英雄的인 軍人들한테 우리는 永遠히 감사 感謝를 드리는 것입니다. 이와같은 精神 이와같은 犧牲的 意志가 한국의 國民을 鼓舞하는 그 當時에 다른 나라의 國民을 鼓舞하는 모양으로도 와 줄 境遇를 받을것입니다. 다른 나라의 이미 이와같은 마음을 表示했읍니다. 一九五〇年度の 侵略에 對해서 聯合國의 反應은 歷史적으로 重要な 날차였읍니다. 侵略을 하려는 나라이나 또 自己 完全한 獨立이나 安全에 保全하는 나라이나 이 合同的인 決定을 永遠히 잊지 않을 것입니다. 自由國家 한국에 나와서 참 잘싸웠던 그 目的은 共產의 侵略을 阻止만 하는 것뿐이 아니었습니다. 그것보다도 큰 遠大한 目的은 人民에 依한 人民을 爲한 制度에 根據된 나라를... 亞細亞大陸의... 強化하고 또 保護하는 그런 目的이 있었읍니다. 그러나 이와같은 政府가 아래와 같은 制度와 慣行이 없으면 저널수가 없읍니다. 卽 言論의 自由 人民의 意思의 自由 斯러운 表現 公民教育制度 또 國民을 위 해 完全 代表하는 國會 이런 것이 없으면 完全 살수가 없읍니다. 지난 몇달間에 大韓民國內에 있는 事態를 보니 한국國民

들이 自由國民의 權利와 義務를 알거나 잘 알고 있는 것인가 完全히 表示되었던 것입니까

國會議員 여러분은 重要的 責任을 가지고 있는 것을 제가 다시 말하는 것입니다 여러분과 새로운 國會에 도이는 새로운 議員들과 共產侵略下에라도 自由國民의 發展과 人間의 自由가 있을수있다고 하는 이와같은 機會와 무거운 責任을 가지고 있는 것입니다 이 한국國民의 最近에 表示된 이 希望을 여러분에 即時로 合理的으로 實行하는것이 여러분에게 큰 試驗인줄 알고 있습니다

여러분의 온 世界에 있는 親舊들은 이 試驗을 勇氣스럽게 光榮스럽게 對答하는 줄 믿고 있습니다 여러분의 行動에 있어서 그 成功은 제가 必要한것이 무었이냐고 하면 오래 안되어서 自由된 統合成된 한국같이 努力할수있는 以北에 있는 國民들한테 尙장한 激勵을 주는것을 믿고 있습니다

지난 數年間에 제가 特別한 機會를 가져서 많은 나라를 訪問할 機會가 있었읍니다 民族的으로나 人種的으로나 言語로 보든지 宗教的으로나 이 모든사람은 各界各層이 있었읍니다 그러나 거의 다 합하는것이 워낙하면 代議的인 自治政府를 가지고 自由人民의 自由國民의 希望을 第一 達成하는것을 믿고 있는것입니다 假令 이大韓民國國會는 모든自由國家와 비슷한 것을 볼수도있고 또 그분들은 여러분과 마찬가지로 自由와 發展과 正義스러운 平和를 爲해서 手苦하는中입니다

모든 自由國家는 이 目的을 貴하게 여깁니다 모든 나라는 이 目的을 達成하기를 希望합니다 그러나 그中 가장富強한 나라라도 혼자 이 目標을 達成할 수도 없고 이現在 이世代的 狀況下에 完全히 達成할수없는줄 압니다 우리 모두 다 亞細亞에나 歐羅巴에나 南北美洲나 「아프리카」에나 이 協同的인 目的을 가지고 서로 協調해가지고 일해야 되겠습니다

그렇지않으면 自由스러운 일할 機會를 잃어버릴것입니다 우리는 效果的으로 서로 協調할수 있는 目的이 무엇인가를 完全히 理解하여야 할것입니다 이 目的은 이 自由人의 큰 目標 무었인가 이모든 사람의 永遠한希望 그同一한 運命이 무엇인가 알아야 될것입니다 우리들은 이런 理解를 가진다면 우리 社會에있는 모든 人工的인 障害를 次次 없애주기를 믿고있습니다 그代身으로 우리相互協助하면서 完全한 廣大한 機會가 認定할수 있을것입니다 이機會는 協同的인努力에 있는것입니다 우리는 이機會를 利用해가지고 우리自身의 利益과 모든人間의 利益을 爲해서 使用 하겠읍니다

自由國民은 勿論 侵略에 對해서 서로 協助하여야 될것입니다 그러나 人類의 敵에 對해서도 協助해서 反對하여야 될것입니다 飢餓이나 貧困이나 疾病이나 이에對

해서 서로 協助해야 될것이고 善國國民들은 이 目的을爲해서 自己自身의 資源을 많히 집어넣었습니다

여기 大韓民國에 우리 親한 同盟國의 經濟的 發展을 爲해서 또 그나라의 軍事力을 擴張하기爲해서 가장큰 計畫을 볼수가있습니다

여러분이 잘 아는바와같이 우리 두나라 사이에있는 協助는 많은데에서 볼수가 있습니다

教育界나 工業界나 防衛에나 農業에나 社會福祉에나 이 모든분야에 있어서 韓美協助를 通해서 서로 理解할수 있기를 믿고있습니다 이 共同的인 理解는 共同的인 努力에 方面하는 이일은 제가 確實히 믿고있는것이 무엇이나하면 앞으로 우리 共同的으로 將來의 問題와 研究해 볼때에 더 完全하고 더 強力하게 되는 것을 믿고있습니다

인제는 여러분의 나라에 共產軍人侵略 第十周年 記念하는 이날이 가까워지는 이때에 모든나라와 모든사람사이에 平和와 自由的인 親善을 爲해서 우리마을을 다 시 파칩시다

本人의 親舊여러분 오늘午後에 獨立國家나라의 代表로서 여러분 다른 獨立國家代表하는 여러분에게 말하는 사람으로서 나왔읍니다 美國國民으로부터 가져오는 말씀은 바로 이겁입니다

여러분에게 모든成功을 希望하고 또 앞으로 將來의 모든 行動도 우리도 잘 볼 것이고 또 인제나 우리는 끝까지 다 도와주겠습니다